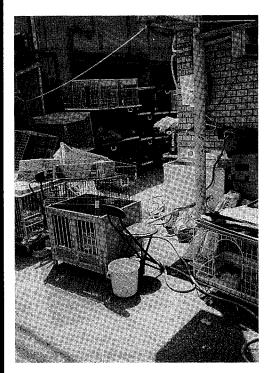
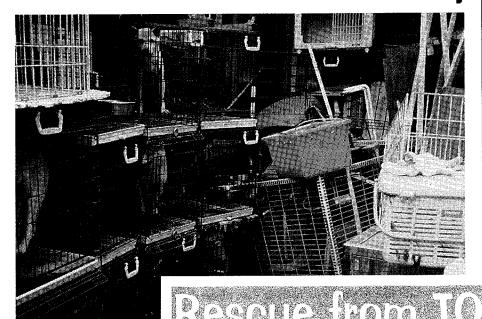
## Rescue from TONDABAYASHI Petshop



n 田林市の、静かでこぎれいな通 りにある、その名も「アミーゴ」 3 (友達を意味する) というペット ショップで私たちが目撃したのは、店名 とはおよそ似つかわしくない、信じられ ないような悲惨な光景でした。店の脇道 には、暑い日差しにさらされた幾つもの ケージが、あたりかまわずに積まれ、歩 道にまではみ出していて、排泄物のひど い悪臭が一帯に漂っていました。1つの ケージに1匹か2匹ずつ入れられた小さ な犬は(そのほとんどがミニ柴犬でした が)、ぐったりとして、ただあえいでい るだけでした。からっぽの水入れ皿には 汚物がこびりつき、おしっこが垂れて、 下のケージに入っている動物の体にまで かかっていました。衰えた筋肉と、ワイ ヤー・ケージの底に引っかかっている爪 は、彼らが、ただの一度も散歩をさせて もらえなかったことを物語っていまし た。近所の人が、警察と保健所に苦情を 訴えましたが、何らの措置も講じられま せんでした。このような状態が、動物虐 待であることは言うまでもありません が、保健衛生条例にも明らかに違反して いるにもかかわらず、放置されていたの です。所有者が判明し、男は27匹の犬 を解放することに同意しました。8匹は アークに、残りは他の人たちの所に引き 取られました。しかし、残念ながら私達 がしたことは、ペットショップ経営者の 過剰在庫品整理に力を貸しただけに他な らず、おそらく、男は、ブリーダーと称する"繁殖工場"から、また別の犬を連 れて来て、ケージを満たすことになるの でしょう。この事例は、日本の役所の悲



In a neat quiet street in the city of Tondabayashi we found a hell-hole that called itself AMIGO pet shop. Cages

stacked in the hot sun filled the side alleys and spilt onto the pavement, the stench of the putrid feces pervaded the area. Crammed one or two to a cage the small dogs, mostly mini Shibas, could only pant in distress. Their empty water bowls were encrusted with filth and their urine seeped down onto the inmates below. Their wasted muscles and claws curled round the wire base proved they had never been walked. Although neighbours had complained to the police and the hokensho, neither would take action, despite the fact these conditions contravened hygiene regulations not to mention animal abuse.

The owner was found and agreed to release 27 dogs, 8 to ARK and the rest to other people. The sad fact is that we were merely doing him a favour by removing his surplus stock and as likely as not he would just refill the cages with others from his breeding factory. This case reveals the pathetic inadequacy of Japanese authorities and the lack of effective laws to stop this unending abuse.

Happy ending! What a transformation. These former bundles of misery took on a new lease of life. They learnt the fun of going on walks, of playing and best of all they have all found new families to love and care for them.

しむべき現状と、このような果てしない動物虐待を終わらせる有効な法律がないという問題を浮き彫りにしています。アークにやって来た8匹の犬のその後はいうと……めでたし、めでたしです。何という一大変化でしょう。あの、惨めな内域にすぎなかった彼らが、命拾いをして、正こで幸せに暮らしているのです。散歩に行ったり、遊んだりする楽しみは、初めて知りました。何よりも嬉しいのは、8匹とも、愛情を注ぎ、面倒を見てくれる新しい飼い主が見つかったことです。

